

Mode d'emploi

POLIMAXX

avec réglage progressif de la
vitesse de rotation



Greiner Vibrograf AG
Mittelstrasse 2
CH - 4900 Langenthal
Schweiz / Switzerland
Tel : +41 / (0)62/916 60 80
Fax : +41 / (0)62/916 60 81
E-Mail: info@greinervibrograf.ch
www.greinervibrograf.ch



Helmut Klein GmbH
Fritz-Neuert-Str. 31
D-75181 Pforzheim
Deutschland / Germany
Tel : +49 / (0)7231/9535-0
Fax : +49 / (0)7231/9535-95
E-Mail : info@klein-messtechnik.de
www.greinervibrograf.ch

1. Table des matières	Page 2
2. Introduction	Page 3
3. Prescriptions de sécurité	Page 4
4. Caractéristiques techniques	Page 5 - 7
4.1 Présentation des caractéristiques techniques	
4.2 Tableau des vitesses de rotation, réglage progressif	
4.3 Aperçu de l'appareil	
4.4 Etendue de la livraison	
4.5 Accessoires spéciaux	
5. Avant la mise en service	Page 8
6. Utilisation	Page 9 -12
6.1 Eclairage	
6.2 Aspiration	
6.3 Moteur de polissage	
6.4 Système de filtration	
6.4.1 Système de filtration	
6.4.2 Nettoyage des filtres	
7. Elimination	Page 13

Notre polisseuse POLIMAXX 1D est un nouveau développement et une nouvelle étape dans notre nouvelle série POLIMAXX. Innovante sur le plan technique, elle se démarque en bien des points des autres appareils. Elle séduit par sa conception moderne et ses aspects ergonomiques.

Elle a été mise au point dans le souci de perpétuer systématiquement notre principe directeur, à savoir **DES PERFORMANCES GARANTIES PAR UNE CONSTRUCTION SOLIDE ET COMPACTE.**

Dans la zone de polissage aménagée de manière ergonomique et anti-éblouissement, vous donnez une touche individuelle finale par polissage, meulage et matage à vos pièces usinées. Le capot relevable et le couvercle en plexiglas extractible au-dessus de l'espace de travail assurent une grande convivialité d'emploi. Le conduit d'amenée d'air optimisé garantit une excellente puissance d'aspiration.

La polisseuse POLIMAXX 1D permet de réaliser toutes les tâches de la technique du polissage avec professionnalisme. Nous en garantissons la puissance, la fiabilité et la longévité, comme à l'accoutumée. Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil très performant.

Nous vous souhaitons une longue et agréable utilisation de cet appareil et sollicitons à cette fin votre concours : lisez attentivement tout ce mode d'emploi avant de mettre en service l'appareil. Familiarisez-vous avec l'appareil de polissage POLIMAXX 1D , au même titre que votre personnel devant s'en servir, et respectez les prescriptions de sécurité énoncées ci-après. Effectuez les mesures d'entretien et de nettoyage requises à intervalles réguliers ; c'est le seul moyen de garantir une manipulation sûre et efficace.

Veuillez conserver le mode d'emploi près de l'appareil de façon à ce qu'il soit à portée de main à tout instant. Veuillez également à conserver l'emballage d'origine.

Veuillez consulter et suivre toutes les consignes de sécurité ! Ces dernières visent à faciliter l'utilisation de l'appareil dans les règles de l'art et à vous aider à éviter des malentendus et des dommages matériels ou immatériels.

Helmut Klein GmbH

Fritz-Neuert-Str. 31

D – 75181 Pforzheim

Tél. : +49 /(0)7231 9535 - 0

Fax : +49 /(0)7231 95 35 95

info@klein-messtechnik.de

www.greinervibrograf.ch

L'appareil est construit selon l'état actuel de la technique et d'après les règles de sécurité reconnues. Lors de son utilisation, des risques peuvent néanmoins survenir qui sont susceptibles de mettre en danger la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou de tierces personnes ainsi que d'altérer l'appareil et d'autres biens matériels.

C'est pourquoi nous vous prions d'observer les consignes de sécurité suivantes :

- (1) N'utiliser les appareils que dans un état techniquement irréprochable en respectant le mode d'emploi, conformément aux dispositions, en ayant conscience des risques et des impératifs de sécurité ! Vous ne sauriez faire valoir vos prétentions à la garantie dans le cas d'erreurs de manipulation ou d'une maintenance déficiente..
- (2) Vérifiez les données figurant sur la plaque signalétique au dos de l'appareil avant sa mise en service. L'appareil est prévu pour fonctionner sous une tension de 230 volts et il ne doit être raccordé qu'à des prises de secteur ainsi alimentées.
- (3) En cas de dérangements qui pourraient aussi affecter la sécurité, il convient de les faire éliminer immédiatement par le fabricant, faute de quoi toute garantie et toute responsabilité concernant l'appareil cesse de valoir.
- (4) L'appareil est destiné exclusivement à meuler, fraiser, racler et polir avec les outils autorisés. Tout usage autre ou sortant de ce cadre est considéré comme étant non conforme aux dispositions. Le fabricant décline toute responsabilité à l'égard des dommages en résultant. Seul l'utilisateur en assume le risque
- (5) Il faut toujours conserver méticuleusement et à portée de main le mode d'emploi sur le lieu d'utilisation de l'appareil.
- (6) En complément du mode d'emploi, les diverses réglementations obligatoires et juridiques généralement admises, relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement, doivent être respectées et donner lieu à une instruction.
- (7) Le personnel chargé de mener à bien des tâches sur l'appareil doit lire le mode d'emploi, et notamment le chapitre consacré aux *Consignes de sécurité*, avant de commencer à travailler. Cette règle s'applique particulièrement au personnel se servant occasionnellement de l'appareil.
- (8) Ne pas porter de bijou, de cravate ou de vêtements amples. Des vêtements lâches risquent d'être happés par des pièces en rotation et de provoquer de graves blessures. Veillez à protéger vos cheveux en conséquence s'ils sont longs.
- (9) Protéger le cordon d'alimentation de la chaleur et des arêtes vives en le faisant cheminer de manière à ce qu'il ne puisse pas être détérioré. Débrancher la fiche secteur de la prise d'alimentation en cas de non-utilisation et avant une maintenance, un changement d'outils ou une réparation. Veiller alors à tirer sur la fiche et non sur le câble. Si une rallonge de câble est employée, s'assurer de son bon état et de l'intensité de courant maximale admissible avant toute utilisation.
- (10) Ne pas se servir de l'appareil dans un environnement humide ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- (11) L'appareil ne doit pas être employé pour exécuter des travaux de meulage en milieu humide.
- (12) Ne pas surcharger l'appareil et le nettoyer minutieusement à l'issue du travail.
- (13) Débrancher la fiche secteur immédiatement si l'appareil de polissage est endommagé. Sa réutilisation ne doit intervenir qu'après sa réparation ou sa remise en état. Des cordons d'alimentation défectueux doivent être aussitôt remplacés.
- (14) Toujours porter des lunettes de protection munies de verres transparents prémunissant de la projection d'éclats.
- (15) Les pièces de rechange doivent répondre aux exigences techniques définies par le fabricant. Cet impératif ne peut être rempli qu'en employant des pièces de rechange originales de la société Helmut Klein GmbH.
- (16) Des travaux sur et avec l'appareil ne doivent être effectués que par un personnel qualifié, dûment formé et mandaté à cet effet. Respecter l'âge minimum légal à cet égard !
- (17) Conserver soigneusement le mode d'emploi.

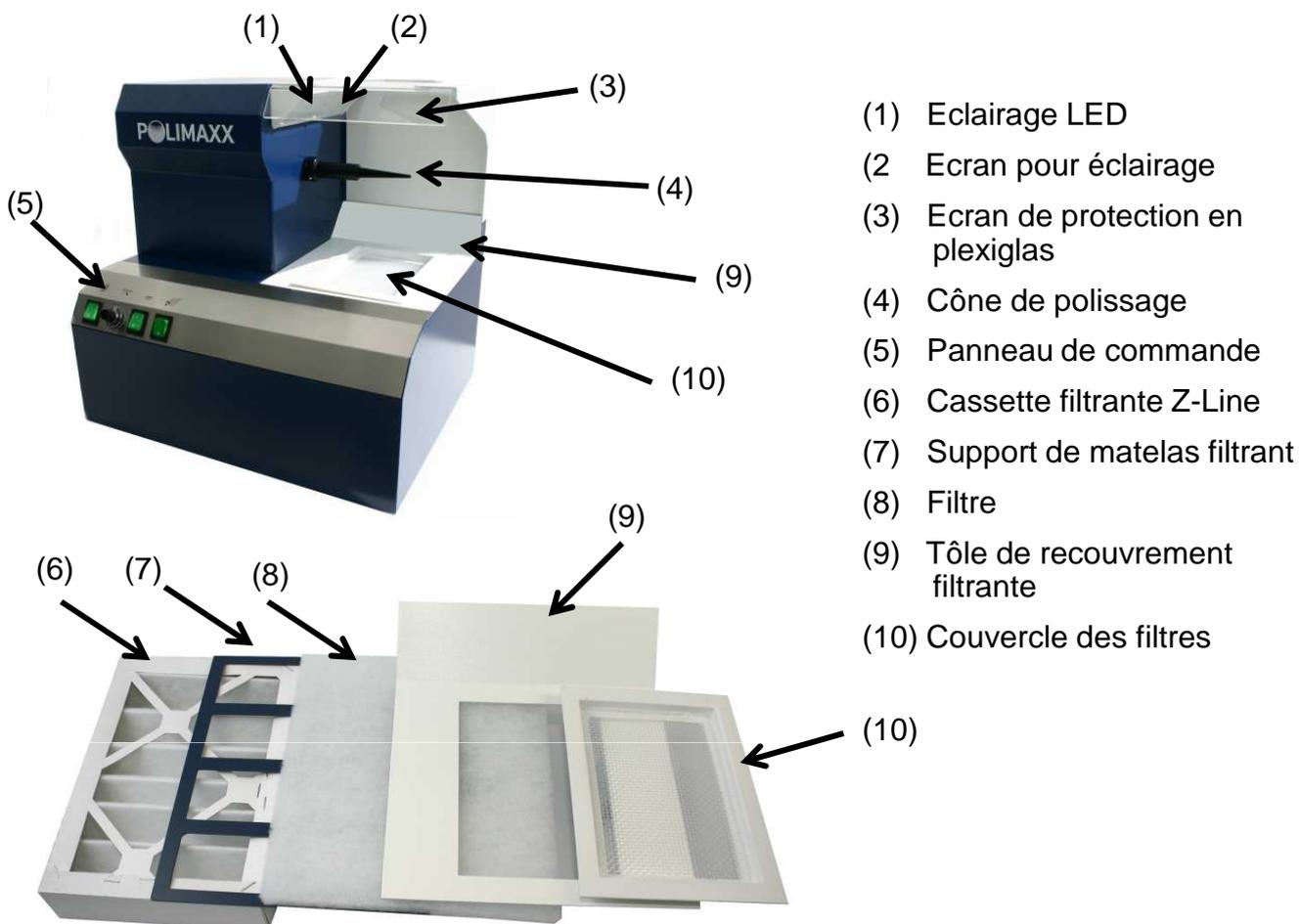
4.1 Présentation des caractéristiques techniques**POLIMAXX 1 D**

N°d'article:	20100
Raccordement électrique:	230 V / 50 Hz
Puissance du moteur:	0,37 KW (0,5 ch)
Vitesse de rotation typ.:	300 – 3000 tr/min
Puissance d'aspiration:	500 m³/h
Eclairage:	4 x 9 LED's - 640 Lumen
Diamètre de brosse::	160 mm max.
Dimensions:	L 450 / P 370 / H 450 mm
Poids:	26 kg nets (sans emballage)
Poids:	29 kg bruts (avec emballage)

4.2 Régulation de la vitesse de rotation de la polisseuse POLIMAXX 1 D**Réglage progressif de la vitesse de rotation:**

Position:	Vitesse de rotation: tr/min.	
Démarrage =	0	300 tr/min.
	1	500 tr/min.
	2	800 tr/min.
	3	1250 tr/min.
	4	1650 tr/min.
	5	2000 tr/min.
	6	2150 tr/min.
	7	2350 tr/min.
	8	2600 tr/min.
	9	2800 tr/min.
	10	3000 tr/min.

4.3 Aperçu de l'appareil



4.4 Etendue de la livraison

POLIMAXX 1

prête à être raccordée

1 x cordon d'alimentation
1 x cône de polissage

droit, 14 mm bride de serrage,
 cylindrique

1 x écran de protection

en plexiglas

1 x grille d'aspiration

1 x tôle de recouvrement filtrantes

en métal reêtu d'un enduit
 de dimensions: 210x260x20 mm

1 x matela filtrant

en métal reêtus d'un enduit

1 x support de matela filtrant

1 x cassette filtrant Z-Line

à nappe filtrante dans un cadre complet,
 de dimensions 258x178x48 mm

4.5 Accessoires à commande séparément

à commande séparément:



N° d'art. 24004

Broche porte-meule V2A, droit



N° d'art. 24005

Cône de polissage V2A, droit,
version brève

75 mm

Vérifiez que l'emballage ne présente aucun dommage extérieur avant d'en déballer le contenu. Ouvrez le carton, retirez-en le papier de protection et les cales moulées en mousse alvéolaire. Enlevez d'abord du carton de suremballage le carton contenant les accessoires emballés séparément, à savoir :

- les grilles d'aspiration
- les tôles de recouvrement filtrantes
- le cordon d'alimentation
- les écrans de protection en plexiglas.

Ensuite, soulevez délicatement l'appareil pour l'extraire du carton et retirez les cales moulées en mousse alvéolaire, disposées au fond. Veuillez garder l'emballage d'origine et les éléments de protection de l'appareil en vue d'une éventuelle réexpédition.

Inspectez l'appareil pour vous assurer qu'il n'est pas détérioré et qu'il dispose de tous ses accessoires. Au cas où des dommages seraient survenus durant le transport, veuillez vous mettre immédiatement en relation avec le fournisseur, faute de quoi vous ne sauriez faire valoir aucune prétention à des dommages et intérêts.



Lors du montage et de l'équipement ou de la transformation de l'appareil, nous vous prions de veiller systématiquement à ce que le cordon d'alimentation soit débranché et que l'interrupteur à bascule vert soit réglé en « position zéro ».

Enlevez le film protecteur recouvrant le panneau de commande. Posez la tôle de recouvrement en l'ajustant dans le compartiment au-dessus du filtre. Insérez ensuite la grille d'aspiration dans l'ouverture prévue à cet effet dans la tôle de recouvrement.

Prenez l'écran de protection, débarrassez-le aussi de son film protecteur et guidez l'écran à l'horizontale vers l'arrière dans la rainure aménagée à cet effet, en haut du capot.

Raccordez le cordon d'alimentation joint à la livraison au dos de l'appareil et branchez-le à la prise secteur.



Les câbles de raccordement doivent être protégés de la chaleur et des arêtes vives et être disposés de sorte qu'ils ne puissent pas être endommagés. Si une rallonge de câble est employée, s'assurer de son bon état et de l'intensité de courant maximale admissible avant toute utilisation.

L'appareil est maintenant opérationnel !

Par mesure de sécurité, nous vous prions de passer en revue les diverses touches disposées sur le panneau de commande et de vous familiariser avec l'appareil avant la mise en service.



Interrupteur 1	Interrupteur à bascule de marche-arrêt du moteur de polissage
Interrupteur 2	Poti pour régulation de la vitesse de rotation
Interrupteur 3	Interrupteur à bascule pour éclairage
Interrupteur 4	Interrupteur à bascule de marche-arrêt pour aspiration

6.1 Eclairage

L'éclairage est constitué de 4 x 9 diodes LED de grande puissance générant un flux lumineux de 640 lumens par lampe illuminant parfaitement l'espace de travail de l'appareil de polissage sans éblouir. L'agréable lumière blanche assure un travail sans fatigue.

En actionnant l'interrupteur à bascule 1 () la lampe s'allume. Etanche à la poussière et aux saletés, l'unité d'éclairage montée sur l'appareil peut être nettoyée facilement et en toute sécurité.



Utilisez un chiffon exempt de poussière et légèrement humidifié à cette fin. Pour éviter toute détérioration de l'écran de protection, il convient de ne pas effectuer le nettoyage avec des solvants agressifs.

Au cas où le couvercle de lampe serait endommagé ou fortement rayé, il peut être remplacé indépendamment, comme il est d'usage au sein de notre maison. L'écran de protection en plexiglas peut être acheté comme pièce de rechange auprès de votre vendeur de machine.

6.2 Aspiration

L'aspiration se met en marche en actionnant l'interrupteur à bascule 4 avec le logo  sur le panneau de commande.

N'exigeant aucun entretien, le ventilateur se distingue par sa durabilité et son fonctionnement silencieux.



Important ! Ne faire remédier à des défauts ou des défaillances que par le fabricant, à savoir l'entreprise Helmut Klein GmbH

Le non-respect de cette consigne entraîne la cessation de toute garantie et de toute responsabilité concernant l'appareil.

6.3 Moteur de polissage

Votre polisseuse POLIMAXX I est équipée du moteur électrique à une arbre le plus puissant de sa catégorie (0,5 ch). En dépit de sa « puissance », le moteur se caractérise par son fonctionnement très silencieux et son effort de traction optimal. Sur la base de notre expérience, nous pouvons certifier un emploi irréprochable et durable du moteur, lequel ne nécessite aucun entretien.



Nous tenons à signaler que le moteur peut s'échauffer jusqu'à 85 °C dans le cas d'un fonctionnement prolongé de l'appareil de polissage, ce qui est normal et n'influe aucunement sur la puissance ou la durée de vie du moteur.

La mise en service du moteur de polissage s'effectue en actionnant l'interrupteur à bascule 1 avec l'illustration  sur le panneau de commande.



Attention ! Le moteur de polissage démarre immédiatement (avec 300 tr/min).

Effectuer le réglage en tournant le potentiomètre vers la droite. Les vitesses correspondantes, voir page 5

(table de vitesse POLIMAXX 1 D)

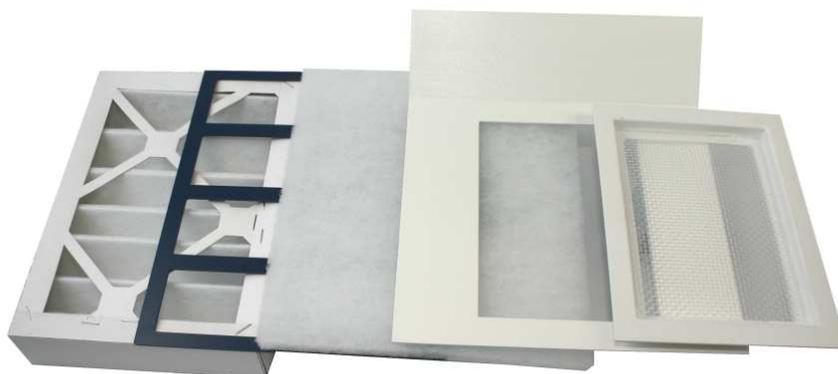
Il est possible de réguler la vitesse de rotation à tout moment pendant que le moteur tourne.



Important ! Ne faire remédier à des défauts ou à des défaillances que par l'entreprise Greiner Vibrograf AG. Le non-respect de cette consigne entraîne la cessation de toute garantie et de toute responsabilité concernant l'appareil.

6.4 Système de filtration

6.4.1 Structure du système de filtration



Nous recourons un système de filtration novateur et extrêmement efficace sur notre POLIMAXX 1D, ce qui nous permet de filtrer plus de 90 % des poussières fines.

Explication des filtres composant le système; de gauche à droite:

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Filtre Z-Line | Constitué d'un cadre complet en carton et d'un matelas de nappe filtrante plissée d'une classe de filtre G4 selon la norme DIN EN 779 |
| 2. Support de matelas filtrant | En métal revêtu d'un enduit servant de couche intermédiaire et protégeant le préfiltre et la cassette filtrante |
| 3. Filtre fin | A base de fibres synthétiques conformément à la norme DIN EN 779
Dimensions : 260 x260 x20 mm
Les résidus de métaux nobles y sont retenus et ils peuvent être secoués en vue de leur récupération, si besoin est. |
| 4. Tôle de recouvrement | filtrante en fer, vernie |
| 5. Grille d'aspiration | Tôle de recouvrement filtrante pour filtrer immédiatement les saletés importantes lors de l'aspiration |

Le matériau filtrant est fabriqué conformément aux règlements s'appliquant actuellement à la sécurité du travail et à l'élimination des déchets, si bien qu'il remplit les exigences en la matière.



Veillez à ce que le côté comprimé du matelas du filtre fin soit mis en place vers le bas.

6.4 Système de filtration

6.4.2 Nettoyage des filtres

Enlevez la grille d'aspiration (préfiltre), puis nettoyez-la pour la débarrasser des saletés importantes et des peluches. Au cas où le tamis serait déchiré, il est conseillé de le remplacer.

Saisissez alors la tôle de recouvrement filtrante et retirez-la du champ de travail de biais par l'avant à travers l'ouverture. Nettoyez également cette dernière pour la décrasser et la dépoussiérer.

Retirez maintenant le filtre fin par l'ouverture et nettoyez-le en fonction de son degré d'encrassement en le tapotant, en l'aspirant ou en le lavant, voire remplacez-le, le cas échéant.



Ne pas essorer les matelas filtrants lavés !

Enlevez à présent le support de matelas filtrant et débarrassez-le des éventuelles saletés, si nécessaire.

Pour finir, sortez du boîtier le cadre complet muni du filtre Z-Line et nettoyez aussi ce filtre par tapotement ou aspiration ; remplacez-le, si besoin est.

Le remontage se déroule du bas vers le haut en commençant par le cadre complet et en finissant par la grille d'aspiration. Nous vous prions de veiller à insérer toutes les pièces dans l'ordre correct et à bien les ajuster dans le cadre.



Un nettoyage déficient ou un remplacement trop rare des matelas filtrants risque de causer des dommages au niveau de l'aspiration.



Nous vous prions de veiller systématiquement lors du montage et de l'équipement ou de la transformation de l'appareil à ce que le cordon d'alimentation soit débranché et que l'interrupteur à bascule vert soit réglé en « position zéro ».

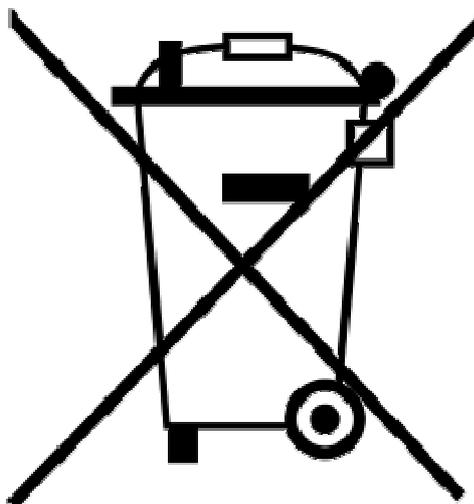
Le matériau filtrant employé par nos soins est inoffensif pour la santé et sur le plan écologique, exempt de silicone, totalement combustible, résistant à une température allant jusqu'à 80° C, auto-extinguible conformément à la norme DIN 53438/F1, résistant à des taux d'humidité relative allant jusqu'à 100 %.

La loi sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG) transpose notamment la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans le droit allemand. Elle confère aux fabricants d'appareils électriques et électroniques la responsabilité de concevoir des appareils dans le respect de l'environnement, ainsi que de reprendre et d'éliminer les appareils usagés.

Enregistrée depuis plusieurs années, le producteur déclare ses appareils tous les ans, de manière responsable. Nous faisons tout notre possible pour minimiser les coûts de recyclage afin de faire bénéficier nos clients et l'ensemble de la société des avantages en résultant.

C'est pour cette raison que nous vous prions, vous aussi, de ne pas jeter cet appareil dans une poubelle si vous deviez vous en séparer, mais de le faire parvenir à un organisme de collecte (déchetterie) compétent en matière d'élimination d'appareils électriques usagés.

Merci !
Helmut Klein GmbH



WEEE- Reg.-Nr.: DE51617604

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil !